

MANUAL DE INSTALAÇÃO

MANUAL DE INSTALACIÓN

DESLIZANTE INDUSTRIAL

CORREDERAS INDUSTRIALES



DZi 3000

Leia o manual antes de instalar o automatizador.
Lea el manual antes de instalar el automatizador.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

Manual de instalação para portões deslizantes

Rev. 00
03/2022

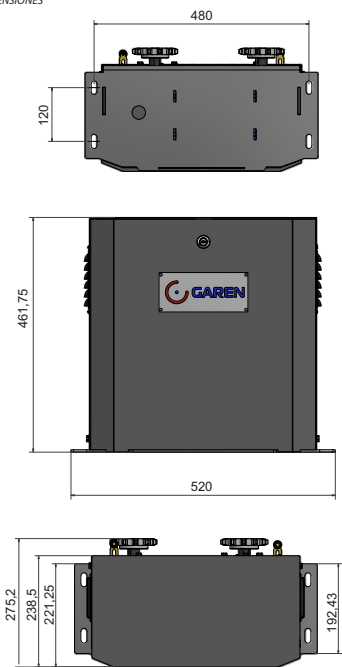
Leia o manual antes de instalar o automatizador.
O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
Guarde este manual para futuras consultas.

DADOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

Dimensões

DIMENSIONES



DESCRIÇÃO TÉCNICA	DZI 3000
APLICAÇÃO APLICACION	Industrial, portões extras pesados Industrial, portones extras pesados
CICLO / HORA CICLO / HORA	contínuo
PESO MÁXIMO PORTÃO (Kg) PESO MÁXIMO PORTÓN (kg)	3000Kg
TEMPO DE ABERTURA TIEMPO DE APERTURA	18 segundos
VELOCIDADE NOMINAL VELOCIDAD NOMINAL	16,09 M/min
INTENSIDADE DE USO	Alto
INTEGRAÇÃO DE USO	
ESPECIFICAÇÃO DA CORRENTE ESPECIFICACIÓN DE LA CADENA	Corrente R80 com rolo de 5/8" Cadena R80 con rolo de 5/8"
CAPACITOR CONDENSADOR	Não se aplica
MODELO	1 HP 4 polos
POTÊNCIA NOMINAL POTENCIA NOMINAL	985W (220V)
PROTECTOR TÉRMICO PROTECTOR TÉRMICO	Não se aplica
CENTRAL	Tsi Extra Pesada
CONSUMO CONSUMO	0,96Kwh
CONSUMO/CICLO CONSUMO/CICLO	0,006Kw
ENGRENAGEM DE SAÍDA ENGRANAJE DE SALIDA	Z:11
TORQUE N.m TORQUE N.m	103,3 Nm
ROTAÇÃO MÁXIMA ROTACION MÁXIMA	Até 3480 RPM
ROTAÇÃO ROTACION	3400 RPM
PESO DO EQUIPAMENTO (Kg) PESO DEL EQUIPO (kg)	***
REDUÇÃO REDUCCIÓN	50:1
MATERIAL COROA MATERIAL CORONA	Bronze
NÚMERO DE ENTRADA NÚMERO DE ENTRADA	1
MÓDULO ENGRENAGEM DE SAÍDA MÓDULO ENGRANAJE DE SALIDA	Passo 1"
ALIMENTAÇÃO ALIMENTACIÓN	220V 50/60Hz
TEMPERATURA DE TRABALHO TEMPERATURA DE TRABAJO	- 5°C a 55°C
LUBRIFICAÇÃO LUBRIFICACIÓN	Óleo
CORRENTE DO MOTOR CORRIENTE DEL MOTOR	8A
CLASSE CLASE	I
IP	24

2

INICIANDO A INSTALAÇÃO

INICIO DE LA INSTALACIÓN

1- Verifique se o piso em que o equipamento será sobreposto e resistente o suficiente para que o mesmo possa ser parafusado nivelado e que não tenha acúmulo de água.

Caso o local de fixação do equipamento não esteja adequado, deverá ser confeccionada uma base de concreto de acordo com as exigências ao lado (fig. 1):

1- Compruebe que el suelo sobre el que se superpondrá el equipo será lo suficientemente resistente para que se pueda atornillar a nivel y no acumule agua. Si el lugar de fijación del equipo no es el adecuado, se debe realizar una base de hormigón según los requisitos del lateral (fig. 1):

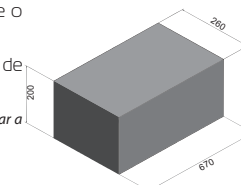


Fig.1

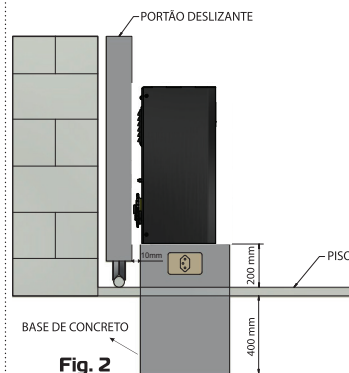


Fig. 2

2- A altura (h) da base de concreto deverá ser de 200 mm sobre o piso e 400 mm abaixo do piso assim proporcionando um excelente apoio ao equipamento. Esta base de concreto deverá estar a 10 mm de distância a da folha do portão (fig. 2).

2-La altura (h) de la base de hormigón debe ser 200 mm por encima del suelo y 400 mm por debajo del suelo, proporcionando así un excelente soporte para el equipo. Esta base de hormigón debe estar a 10 mm de la hoja del portón (fig. 2).

3- Verifique se o equipamento está devidamente alinhado com o portão.

3- Compruebe que el equipo esté correctamente alineado con el portón.

4- Faça a marcação dos furos da base do equipamento e fure-os de acordo com a medida das buchas de fixação que acompanham o kit instalação.

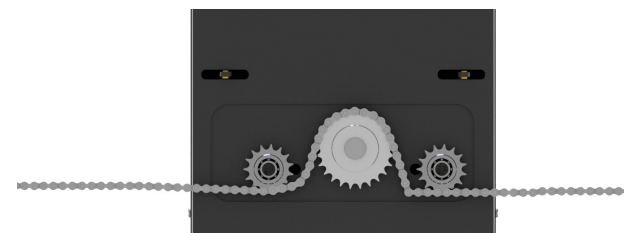
4- Marque los orificios en la base del equipo y perforo según el tamaño de los tarugos que vienen con el kit de instalación.

INSTALANDO A CORRENTE

INSTALACIÓN DE CADENA

1- Com o automatizador fixado à base e o portão fechado, posicione a corrente conforme imagem abaixo.

1- Con el automatizador fijado a la base y el portón cerrado, coloque la cadena como se muestra en la imagen de abajo.



2- Após o automatizador estar devidamente preso e alinhado aperte os dois esticadores que devem ser fixados nas extremidades do portão.

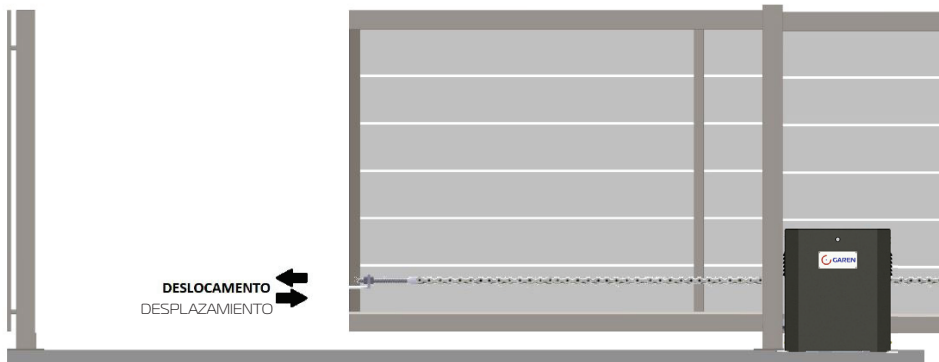
2- Después de que el automatizador esté correctamente asegurado y alineado, apriete los dos tensores que deben estar conectados



3

3 - O portão deve deslocar-se sem esforço.

3 - El portón debe moverse sin esfuerzo.



Aplicações

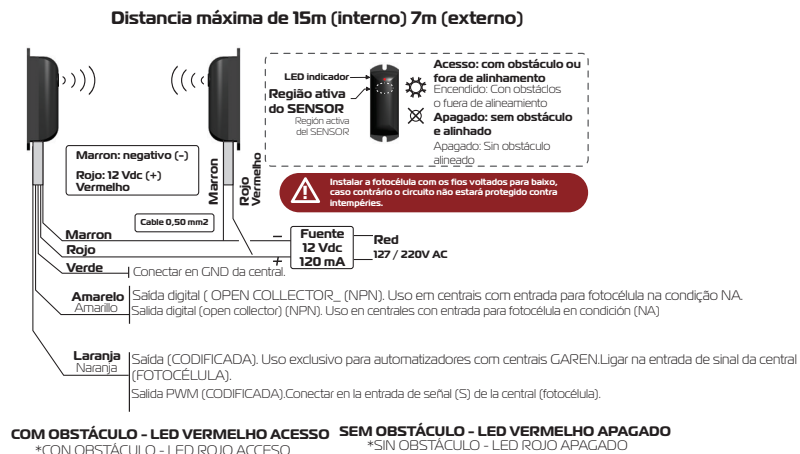
Este tipo de automatizador é utilizado em portões deslizantes industriais, que pode ser de até 3000kg.

Aplicaciones

Este tipo de automatizador se utiliza en portones corredizos industriales, que pueden pesar hasta 3000 kg.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR RECEPTOR

ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISOR/RECEPTOR



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.
 - Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.
 - De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.
 - O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.
 - Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
 - Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.
 - Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).
- OBS.: FOTOCÉLULA NÃO INCLUSA NO KIT DO AUTOMATIZADOR.
PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.
- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.



- Este equipo es de uso exclusivo para la automatización de portones.
 - Para la mantención del equipo es obligatorio el uso de piezas originales, si las piezas intercambiadas no son originales, la empresa no se hace responsable de los daños o accidentes ocasionados, eximiéndose de todos los problemas generados.
 - Según la norma para instalaciones eléctricas (NBR 5410), es obligatorio utilizar un dispositivo de desconexión total de la red eléctrica (interruptor automático), con un dispositivo por fase incorporado en la fijación de la instalación del automatizador.
 - El cable verde debe estar conectado permanentemente a la tierra del edificio, sin pasar por ningún dispositivo de desconexión.
 - Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento (incluidos los niños), a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 - Para la instalación de los automatizadores en áreas externas (exteriores), es obligatorio el uso de un cable de conexión de policloroplene de 1,0 mm, cumpliendo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.
 - Para la instalación de los automatizadores y la debida seguridad del usuario, es obligatorio el uso de un sensor antiplastamiento (fotocélula modelo PWM).
- NOTA: LA FOTOCÉLULA NO ESTÁ INCLUIDA EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.**
PELIGRO: Para una posible operación de mantención, desconecte el equipo de la fuente de alimentación eléctrica.
- No utilice el equipo sin su carenado protector.

Instalar a fotocélula com os fios voltados para baixo, caso contrário, o circuito não estará protegido contra intempéries.

A empresa se reserva o direito de alterar as informações e produtos apresentados neste manual sem prévio aviso.

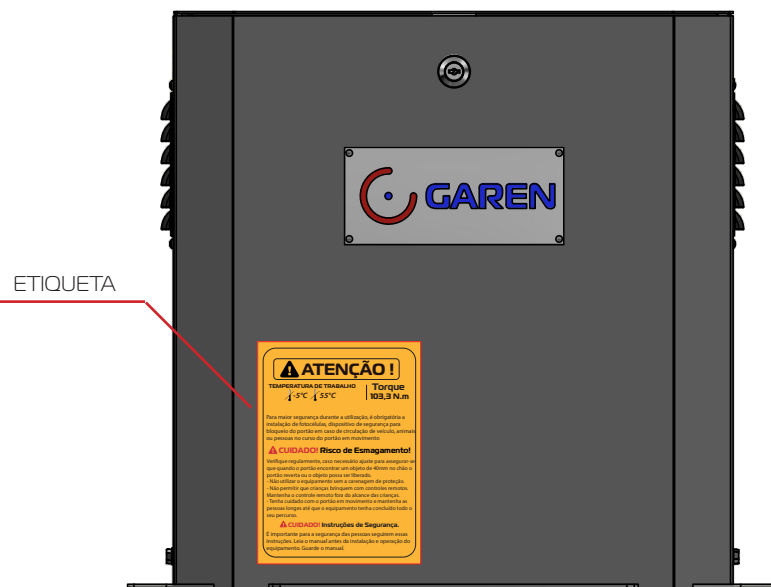
Instale la fotocélula con los cables hacia abajo, de lo contrario el circuito no estará protegido de la intemperie.

La empresa se reserva el derecho de cambiar la información y los productos presentados en este manual sin previo aviso.



Instrução de aplicação ETIQUETA

Instrucción de aplicación ETIQUETA



MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário

Recomendaciones para el usuario

- Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
- Para obter uma maior segurança, é obrigatório o uso do conjunto de FOTOCÉLULAS.
- Para efetuar a manutenção, recomenda-se um profissional qualificado. Examine frequentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte, que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não recomenda-se nenhum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja que não esteja dentro dos padrões de instalações de fábrica. O portão indevidamente balanceado ou instalado pode causar danos ao equipamento ou ferimentos. No permita que los niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.

•Tenga cuidado con la puerta en movimiento y mantenga a las personas a una distancia segura hasta que el equipo haya completado su recorrido completo.

• Para obtener una mayor seguridad es obligatorio utilizar el set FOTOCÉLULAS MODELO PWM.

•Para realizar la mantención se recomienda un profesional calificado. Examine con frecuencia la instalación, en particular cables, resortes y partes que se mueven en general; verifique si hay signos de desgaste en cualquier lugar, o sea, algún tipo de daño o desequilibrio. No se recomienda ningún tipo de reparación o ajuste, si no está dentro de los estándares de las instalaciones de fábrica. Un portón mal balanceado o instalado puede causar daños al equipo o lesioneS.



Sistema de destravamento (Modo Manual)

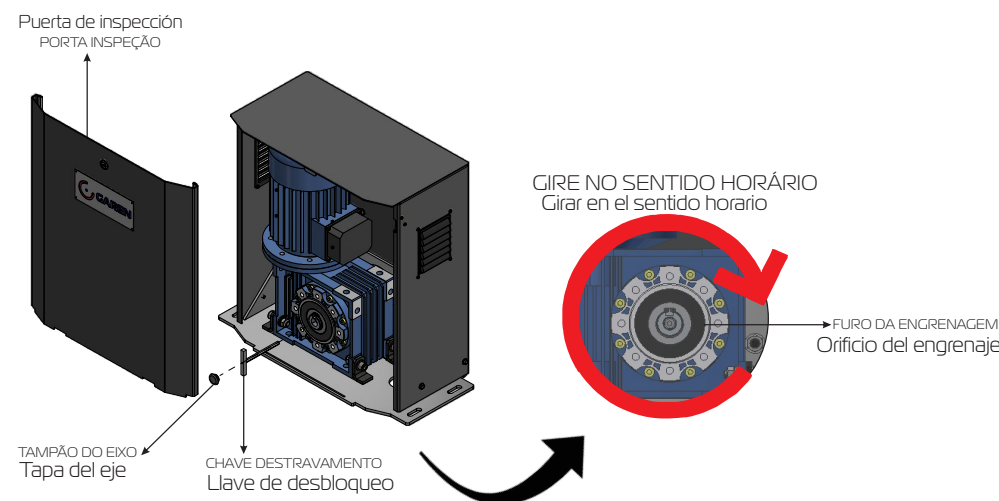
Caso falte energia, este equipamento possui um sistema de destravamento por chave que permite ao usuário utilizá-lo manualmente, como ilustra a figura abaixo:

Sistema de desbloqueo (Modo Manual)

En caso de corte de energía, este equipo cuenta con un sistema de desbloqueo por llave que permite al usuario utilizarlo manualmente, como se muestra en la siguiente figura:

- 1 - Retire a porta de inspeção
- 2 - Introduza a chave do destravamento (Acompanha o kit de instalação).
- 3 - Gire a chave no sentido horário até que a chaveta saia completamente da engrenagem
- 4- Para retomar ao modo automático, faça o procedimento inverso ao anterior.

- 1 - Retire la puerta de inspección
- 2 - Inserte la llave de desbloqueo (acompaña al kit de instalación).
- 3 - Gire la llave en el sentido horario hasta que la chaveta salga completamente del engranaje
- 4 - Para volver al modo automático, realice el procedimiento inverso al anterior.

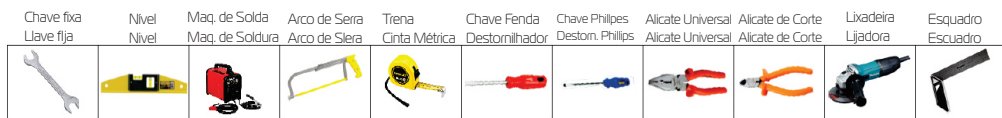


RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR

RECOMENDACIONES PARA EL TÉCNICO INSTALADOR

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:



Checar a faixa de temperatura : de trabalho

Comprobar el rango : Temperatura de trabajo



Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações que contém neste manual.

Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador Garen.

Se o portão tiver uma porta central como ilustra a figura abaixo, não recomendamos a automatização do mesmo.

Para una instalación segura, eficiente y el perfecto funcionamiento del equipo, es necesario que el técnico instalador

siga todas las recomendaciones de este manual.

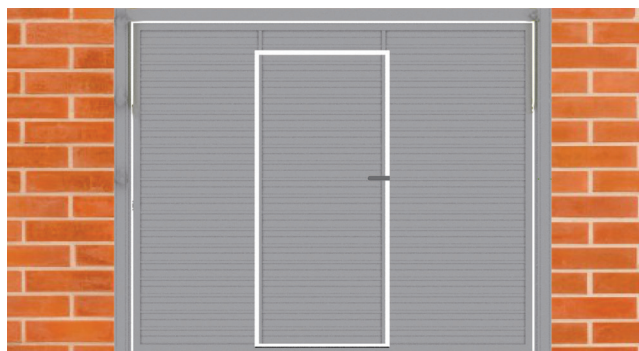
Verifique que la estructura del portón sea debidamente sólida y apta para la instalación del equipo y también que el

portón no presente ningún tipo de fricción durante su recorrido.

Pruebe la apertura y el cierre de su puerta. Forzando la apertura o el cierre en un lado del portón, el mismo no puede

torcerse. En caso de torsión excesiva, realice las reparaciones antes de continuar con la instalación. Tanto para la

apertura como para el cierre, el esfuerzo necesario debe ser el mismo para ambos movimientos.



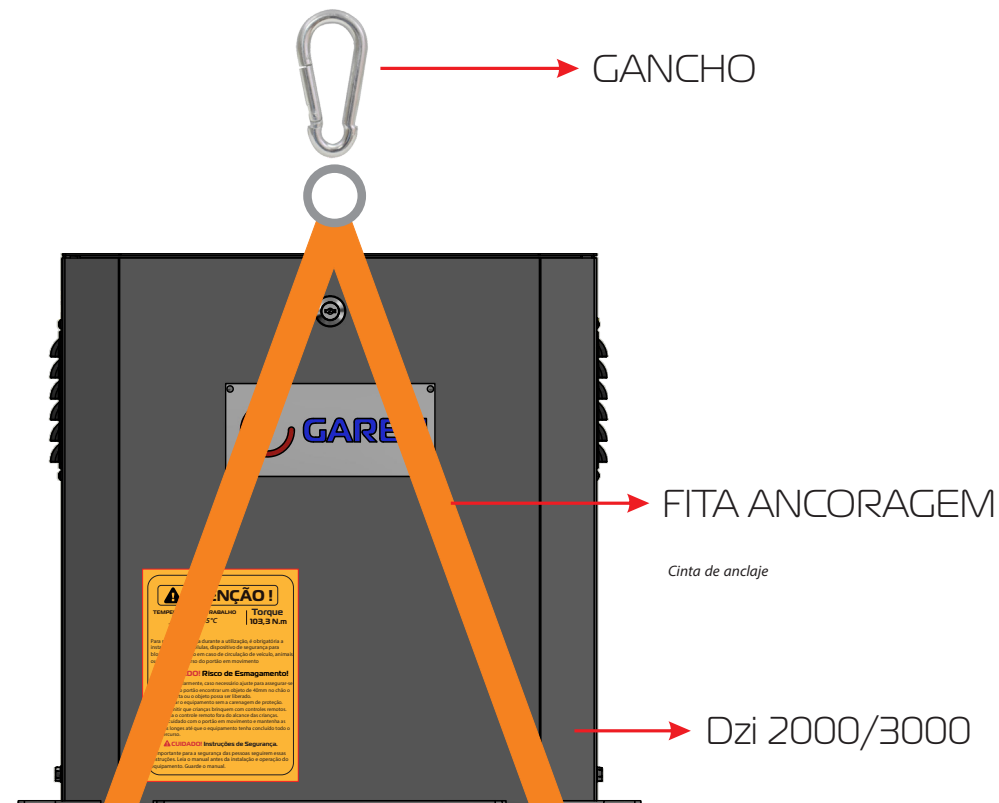
Portón con puerta central
Portão com porta central

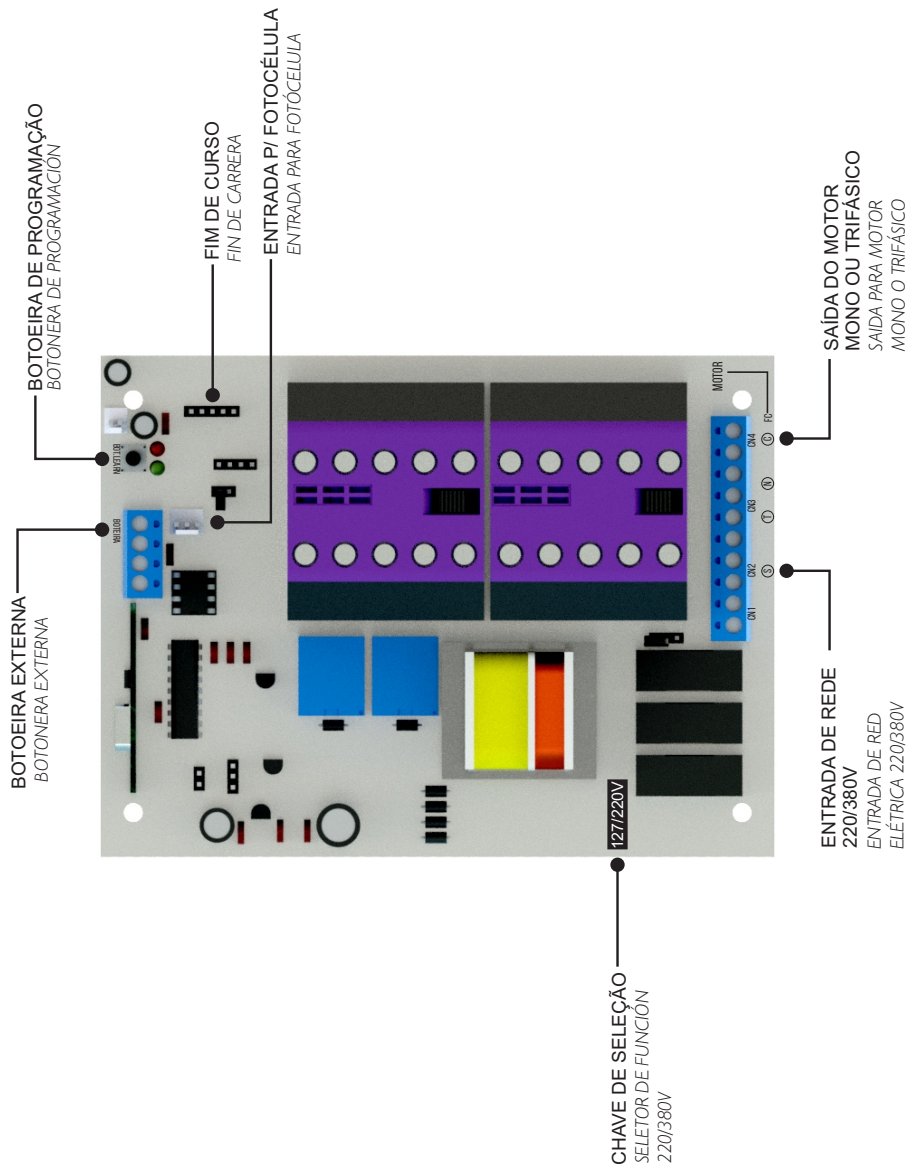
ANCORAGEM

ANCORAGEM

Para movimentar o Automatizador, é indispensável a utilização da fita de ancoragem, dessa forma permite o perfeito deslocamento e uma boa estabilidade na locomoção do produto.

Para mover el Automator es imprescindible utilizar la cinta de anclaje, permitiendo así un perfecto desplazamiento y buena estabilidad en la locomoción del producto.



**Características**

- Fusível de proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
- Programação independente de transmissor e curso;
- Transformador de 100mA: fácil manutenção;
- Entrada para foto célula com conector polarizado: evita ligações invertidas;
- Embreagem eletrônica: ajuste da força do motor durante o funcionamento;
- Entrada para opcionais: Circuito luz de garagem, Fechadura, sinaleiro (não acompanha o produto)
- Memória externa: facilita a substituição da central sem a necessidade de programar todos os controles;
- Receptor heteródino: não perde a calibração de frequência;
- Microcontrolador encapsulamento DIP; facilita a manutenção;

Características

- Fusible de protección: actua en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;
- Programación independiente de transmisor y carrera;
- Transformador de 100mA: fácil mantenimiento;
- Entrada para fotocélula con conector polarizado: evita conexiones invertidas;
- Embrague electrónico: ajuste de la fuerza del motor durante el funcionamiento;
- Entrada para opcionales: Circuito luz de garaje, Cierre/Bloqueo, semáforo (no acompaña el producto)
- Memoria externa: facilita la sustitución de la central sin la necesidad de programar todos los controles;
- Receptor heterodino: no pierde la calibración de frecuencia;
- Microcontrolador encapsulado DIP; facilita el mantenimiento;

Coloque o portão no meio do percurso (manualmente), pressione o botão BOT, o portão deverá fechar. Caso o portão não feche, desligue o automatizador da rede elétrica e inverta os fios do motor (branco e preto) mantendo o fio azul na mesma posição e Invertendo o conector de fim de curso.

Ponga el portón en el medio del recorrido (manualmente), presione la tecla BOT, el portón deberá cerrarse. Caso el portón no cierre, desconecte el automatizador de la red eléctrica e invierta los cables del motor (blanco y negro) manteniendo el cable azul en la misma posición e invirtiendo el conector de fin de carrera.

Programação

- * Cuidado com o passo 9, porque após o mesmo o motor se liga automaticamente.
- * Durante o reconhecimento automático do curso, (passo 10) os transmissores ficam sem funcionar, apenas podendo ser parado através da botoeira.

Programación

- * Cuidado con el paso 9, porque después del mismo el motor se conecta automáticamente.
- * Durante el reconocimiento automático de la carrera (paso 10), los transmisores no funcionan, solamente pudiendo ser parado a través de la botonera.

1. Coloque o jumper no (PROG), o led vermelho irá acender;
2. Aguarde 2 (dois) segundos, o led verde piscará 5 (cinco) vezes, logo após ambos ficarão acesos;
3. Se não for necessário apagar por completo a memória, vá direto ao passo 4 (quatro), caso contrário, proceda limpando a memória da seguinte forma (processo recomendado na primeira programação): Pressione e segure o botão BOT até que comece a piscar o led verde.
4. Para codificar os controles remotos, pressione o botão desejado, o led verde irá piscar por alguns segundos, enquanto o led estiver piscando, pressione novamente o botão BOT da central para confirmar o cadastro.
5. Repita o passo 4 (quatro) para todos os botões que se deseja programar.
6. Retire o jumper do (PROG), observando que se não continuar o processo em 8 (oito) segundos, a central sairá do modo de programação.
7. Pressione e solte o botão (BOT) por dois segundos para continuar a programação
8. Para programação do tempo de fechamento automático, pressione e segure o botão (BOT) por mais de 5 ou até 120 segundos, de acordo com a necessidade, onde cada piscada do led verde corresponderá a 1 segundo, se não desejar o fechamento automático mantenha pressionado por menos de 5 segundos.

9. Para programação do tempo de luz de garagem, com o led vermelho aceso e o led verde piscando, caso tenha o opcional instalado, pressione e segure o botão (BOT) por mais de 5 ou até 120 segundos, de acordo com a necessidade, onde cada piscada do led verde corresponderá a 1 segundo, se não desejar o tempo de luz de garagem mantenha pressionado por menos de 5 segundos, após esse procedimento ambos os leds irão se apagar. *ATENÇÃO, O MOTOR IRÁ ACIONAR*. Buscando automaticamente o fechamento completo, em seguida buscará a abertura completa. Neste passo os controles estarão inoperantes, se for necessário parar o portão, utilize o botão BOT.

10. Com a abertura completa, a programação está finalizada.

1. Ponga el jumper en (PROG), el led rojo irá a encender;
2. Aguarde 2 (dos) segundos, el led verde parpadeará 5 (cinco) veces, luego después ambos estarán encendidos;
3. Si no es necesario borrar completamente la memoria, vaya directamente al paso 4 (cuatro), de lo contrario, proceda limpiando la memoria de la siguiente manera (proceso recomendado en la primera programación): Presione y sostenga la tecla BOT hasta que empiece a parpadear el led verde.

4. Para codificar los controles remotos, presione la tecla deseada, el led verde parpadeará por algunos segundos, mientras el led está parpadearando, presione nuevamente la tecla BOT de la central para confirmar el registro.
5. Repita el paso 4 (cuatro) para todas las teclas que se desea programar.
6. Quite el puente de (PROG), notando que si no continúa el proceso dentro de los 8 (ocho) segundos, la central saldrá del modo de programación.
7. Presione y suelte el botón (BOT) durante dos segundos para continuar con la programación.
8. Para programar el tiempo de cierre automático, presione y mantenga presionado el botón (BOT) durante más de 5 o hasta 120 segundos, según la necesidad, donde cada destello del LED verde corresponderá a 1 segundo, si no lo desea cierre automático mantener pulsado durante menos de 5 segundos.
9. Para programar el tiempo de la luz del garaje, con el led rojo encendido y el led verde parpadearando, si tiene la opción instalada, presione y mantenga presionado el botón (BOT) durante más de 5 o hasta 120 segundos, según la necesidad, donde cada destello del LED verde corresponderá a 1 segundo, si no quiere el tiempo de luz del garaje manténgalo presionado por menos de 5 segundos, luego de este procedimiento ambos LED se apagarán. *ATENCIÓN, EL MOTOR ARRANCARÁ*. Buscando automáticamente el cierre completo, luego buscará la apertura completa. En este paso los controles no estarán operativos, si es necesario detener el portón, use el botón BOT.
10. Con la apertura completa, la programación está completa.

Programação:

8. Para programação do tempo de fechamento automático, pressione e segure o botão (BOT) por mais de 5 ou até 120 segundos, de acordo com a necessidade, onde cada piscada do led verde corresponderá a 1 segundo, se não desejar o fechamento automático mantenha pressionado por menos de 5 segundos.
9. Para programação do tempo de luz de garagem, com o led vermelho aceso e o led verde piscando, caso tenha o opcional instalado, pressione e segure o botão (BOT) por mais de 5 ou até 120 segundos, de acordo com a necessidade, onde cada piscada do led verde corresponderá a 1 segundo, se não desejar o tempo de luz de garagem mantenha pressionado por menos de 5 segundos, após esse procedimento ambos os leds irão se apagar. *ATENÇÃO, O MOTOR IRÁ AÇIONAR*. Buscando automaticamente o fechamento completo, em seguida buscará a abertura completa. Neste passo os controles estarão inoperantes, se for necessário parar o portão, utilize o botão BOT.
10. Com a abertura completa, a programação está finalizada.

8. Para programar el tiempo de cierre automático, presione y mantenga presionado el botón (BOT) durante más de 5 o hasta 120 segundos, según la necesidad, donde cada destello del LED verde corresponderá a 1 segundo, si no lo desea cierre automático mantener pulsado durante menos de 5 segundos.
9. Para programar el tiempo de la luz del garaje, con el led rojo encendido y el led verde parpadearando, si tiene la opción instalada, presione y mantenga presionado el botón (BOT) durante más de 5 o hasta 120 segundos, según la necesidad, donde cada destello del LED verde corresponderá a 1 segundo, si no quiere el tiempo de luz del garaje manténgalo presionado por menos de 5 segundos, luego de este procedimiento ambos LEDs se apagarán. *ATENCIÓN, EL MOTOR ARRANCARÁ*. Buscando automáticamente el cierre completo, luego buscará la apertura completa. En este paso los controles no estarán operativos, si es necesario detener el portón, use el botón BOT.
10. Con la apertura completa, la programación está completa.

Informações complementares

Para desabilitar temporariamente o fechamento automático, pare o portão com o controle remoto, pressionando e segurando o botão por mais de 2 (dois) segundos, a central responderá com um piscar no led verde e uma piscada na luz de garagem (quando existir). Voltando a condição anterior, após o próximo funcionamento da mesma.

Capacidade de botões:

Versão ET - 510

Versão DT - 62

Informaciones complementarias

Para deshabilitar temporalmente el cierre automático, detenga el portón con el mando a distancia, manteniendo pulsado el botón durante más de 2 (dos) segundos, la centralita responderá con un parpadeo del led verde y un parpadeo de la luz del garaje (cuando regale). Volviendo a la condición anterior, después de su siguiente operación.

Capacidad del botón:

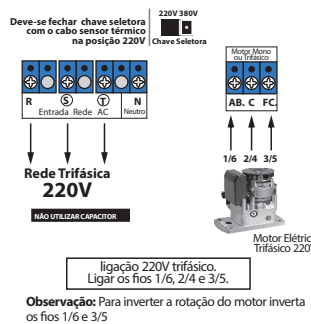
Versión ET - 510

Versión DT - 62

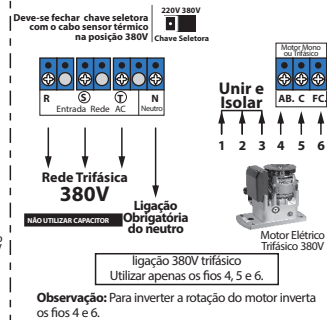


Esquema de Ligação para Motores Ind. Bivolt de 6 fios

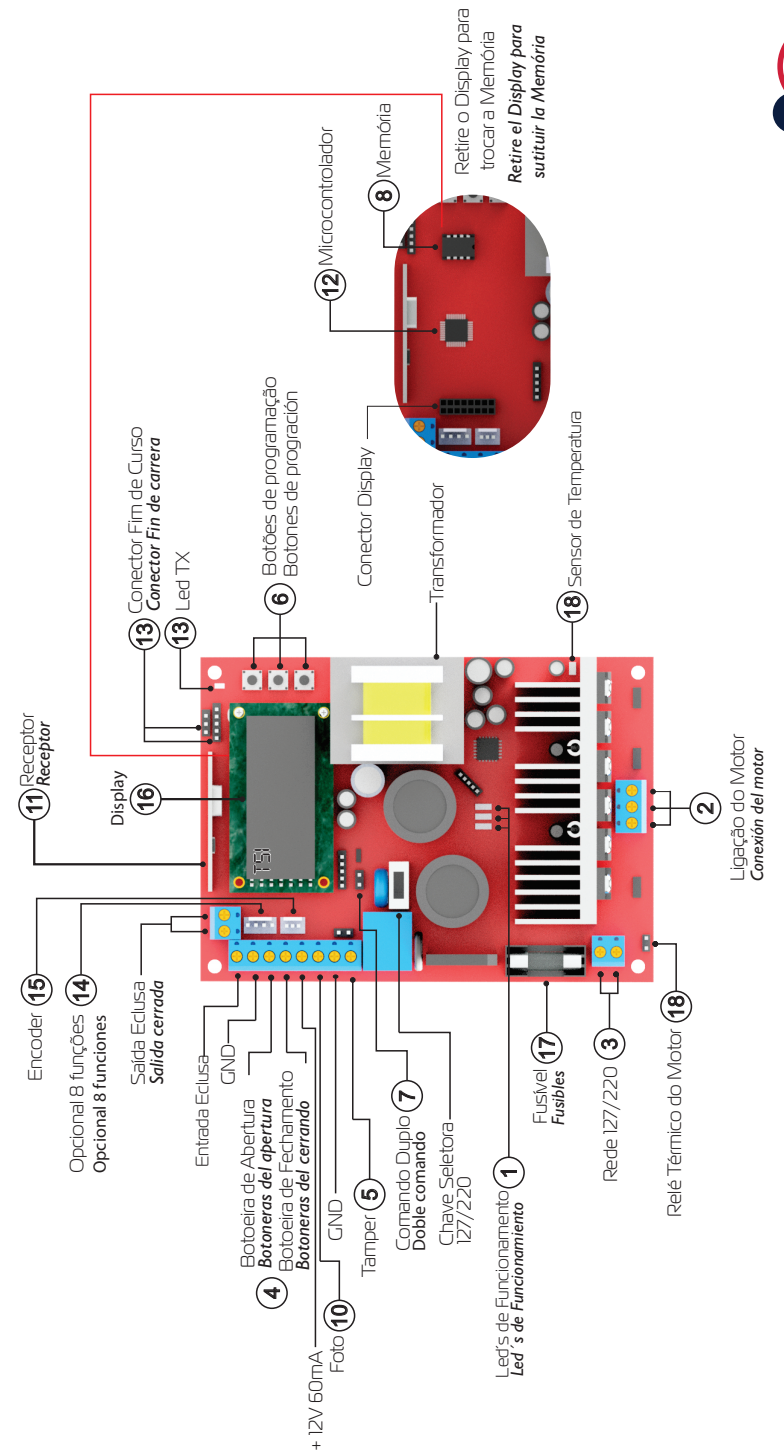
Esquema de ligação do motor elétrico Trifásico 220V



Esquema de ligação do motor elétrico Trifásico 380V



CENTRAL:NEW TSI
Aplicação: motores monofásicos até 1HP
Aplicación: motores monofásicos hasta 1 HP



Sensor Tamper / Destravamento

Sensor Tamper / Desbloqueo

Quando acionado o sensor tamper, caso o modelo do automatizador precise (com o conector aberto) o display mostrará a mensagem "MODO TAMPER", onde a central irá interromper o funcionamento do motor e também irá ignorar qualquer comando. *Quando se activa el sensor tamper, si el modelo de automatizador necesita (con el conector abierto), el display mostrará el mensaje "MODO TAMPER", donde la central controladora detendrá la operación del motor y también ignorará cualquier comando.*

Sensor encoder

Sensor encoder

Se ao acionar a central a mensagem "SENSOR ENCODER" aparecer no display significa que o sensor encoder está desconectado ou apresentou algum outro problema. O motor irá reduzir a velocidade e continuar o funcionamento até finalizar a abertura ou o fechamento do portão. É importante que o portão tenha o mínimo possível de acionamentos até que um técnico autorizado efetue a manutenção ou a troca do sensor de encoder, que faz a contagem do número de voltas do motor necessárias para abrir ou fechar o portão.

Si aparece el mensaje "SENSOR ENCODER" en el display, significa que el sensor encoder está desconectado o ha tenido otro problema. El motor disminuirá la velocidad y continuará funcionando hasta que el portón se abra o cierre por completo. Es importante que el portón tenga la menor cantidad de accionamientos posible hasta que un técnico autorizado haya reparado o reemplazado el sensor de encoder, que cuenta el número de vueltas del motor necesarias para abrir o cerrar el portón.

Sensor Térmico do motor (18)

Sensor Térmico del motor (18)

Quando acionado (NA) bloqueia qualquer comando da central, o display mostrará "RELÉ TÉRMICO" e o automatizador para imediatamente até o motor esfriar, assim voltando em seu funcionamento normal. *Quando accionado (NA) bloquea cualquier mando de la central controladora, el display mostrará "RELÉ TÉRMICO" y el automatizador detendrá inmediatamente hasta el enfriamiento del motor, volviendo así a la operación normal.*

Como navegar nos menus de configuração (6)

Como navegar nos menus de configuração (6)

› UP = opção acima ou anterior / incremento

› UP = opción arriba o anterior / incremento;

› DOWN = opção abaixo ou seguinte / decremento

› DOWN = opción abajo o siguiente / decremento;

› ESC = ENTER por 2 segundos = sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial

› ESC = ENTER por 2 segundos = salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial;

› ENTER = salvar / escolher opção

› ENTER - guardar / elegir opción.

Ao ligar, o display irá mostrar a tela inicial com a versão da placa. Enquanto a placa está nesta tela o botão UP funciona para verificar a quantidade de pulsos que o encoder registrou no ultimo acionamento. O botão DOWN entra na tela de ESTADO que mostra a condição atual da lógica de controle, sendo: FECHADO, ABRINDO, FECHANDO e ABERTO ou PAUSA. Dentro da tela de ESTADO o botão UP ou DOWN volta a tela inicial.

Al encenderse, el display mostrará la pantalla inicial con la versión de la central. Mientras la central este en esta pantalla,

el botón UP funciona para verificar la cantidad de pulsos que el encoder registró en el ultimo accionamiento. El botón DOWN ingresa a la pantalla ESTADO que muestra la condición actual de la lógica de control, ya sea: CERRADO, APERTURA, CIERRE y ABRIR o PAUSAR. Dentro de la pantalla ESTADO, el botón ARRIBA o ABAJO vuelve a la pantalla de inicio.

Para acessar as configurações, dentro da tela inicial ou de ESTADO, pressione o botão ENTER. Para navegar entre as opções use as teclas UP ou DOWN e para selecionar uma opção pressione ENTER.

Para sair de qualquer opção navegue até a opção SAIR em seguida pressione ENTER ou pressione o botão ENTER e segure pressionado por 2 segundos, executando assim um comando de ESC (sair). Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de até 60 segundos, a central retorna a tela inicial ou de ESTADO.

Para acceder a la configuración, dentro de la pantalla inicial o de ESTADO, presione el botón ENTER. Para navegar entre las opciones use las teclas UP o DOWN y para seleccionar una opción presione ENTER. Para salir de cualquier opción, vaya a la opción SALIR, luego presione ENTER o presione el botón ENTER y manténgalo presionado durante 2 segundos para ejecutar un comando ESC (salir). Una vez dentro de las pantallas de configuración, si no se presiona ningún botón en 60 segundos, el panel de control vuelve a la pantalla de inicio o de ESTADO.

Comando duplo (CM.DUPL0) (7)

Doble comando (CM.DUPL0) (7)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar. A função condomínio (FCondo) deve estar desligado (off). *Quando el jumper está cerrado, los comandos del botón pulsador abrir y cerrar se unifican y la unidad de control funciona con controles BTA o BTF tanto para abrir como para cerrar. La función de condominio (FCondo) debe estar desactivada*

Programação de curso (Primeiro acionamento do motor)

Programación del curso (Primer accionamiento del motor)

É necessário fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a central e portão. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão de sentido de funcionamento é necessária uma nova programação de curso.

La programación del curso es necesaria antes de cualquier accionamiento para evitar daños en la central y el portón. Si se reemplaza la central controladora, piezas mecánicas, ajuste en el batiente o invertir la dirección de operación, se hace necesaria una nueva programación de curso.

TELA INICIAL MENU: CURSO →CURSO: SIM (ENTER PARA FECHAR) →CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) CURSO GRAVADO.

PANTALLA INICIAL MENU: CURSO →CURSO: SÍ (ENTER PARA CERRAR) →CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) CURSO GRAVADO.

Apagar transmissores

Eliminar transmissores

1- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → Tela inicial onde mostrará a versão da placa;

1- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → Pantalla de inicio donde se mostrará la versión de la central;

2- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → MENU TX;

2- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → MENU TX;

3- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → TX CADASTRAR;

3- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → TX REGISTRAR;

4- Pressione e solte o botão **Down** 1 vez → TX APAGAR;

4- Presione y suelte el botón Down 1 vez → TX ELIMINAR

5- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → APAGAR SAIR;

5- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → APAGAR SAIR;

6- Pressione e solte o botão **Down** 1 vez → APAGAR SIM;

6- Presione y suelte el botón Down 1 vez → APAGAR SÍ;

7- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → APAGANDO MEMÓRIA, esse procedimento pode levar até 60 segundos para ser executado.

7- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → ELIMINANDO MEMORIA, este procedimiento puede tardar

Cadastrar transmissores

Registrar transmissores

1- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → Tela inicial onde mostrará a versão da placa;

1- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → Pantalla inicial donde se mostrará la versión del tablero;

2- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → MENU TX;

2- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → MENU TX;

3- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → TX CADASTRAR;

3- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → TX REGISTRAR;

4- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → AÇIONAR TX, neste momento acione o botão do controle remoto a ser cadastrado, em seguida aparecerá no display CONFIRMAR TX, esta tela permanecerá por 4 segundos (tempo disponível para confirmar o botão a ser cadastrado pressionando e soltando mais uma vez o botão **Enter**, caso mude de tela será necessário apertar mais uma vez o botão do controle remoto), em seguida mostrará no display TX GRAVADO, seu controle foi cadastrado com sucesso.

4- Presione y suelte el botón Enter 1 vez → ACCIONAR TX, en este momento presione el botón del control remoto para registrar, luego aparezca en la pantalla CONFRIM TX, esta pantalla permanecerá durante 4 segundos (tiempo disponible para confirmar que el botón se se registrat presionando y soltando el botón Enter una vez, si cambia de pantalla deberá presionar nuevamente el botón de lcontrol remoto), luego mostrar en la pantalla TX REGISTRADO,

su control se ha registrado con éxito

Velocidade

Velocidad

Velocidade máxima alcançada durante a abertura ou fechamento. Os valores são referentes a frequência gerada na central em hertz (Hz).

Velocidad máxima alcanzada durante la apertura o cierre. Los valores se refieren a la frecuencia generada en la central controladora en hertz (Hz).

TELA INICIAL → MENU: VELOCID → VABERT: (velocidade de abertura - 015 = mínima / 250 = máxima) → (ENTER para confirmar e seguir) VFECHAME: (velocidade de fechamento - 015 = mínima = máxima) → (ENTER para confirmar e seguir).

ANTALLA DE INICIAL → MENU: VELOCID → VABERT: (velocidad de apertura - 015 = mínima / 250 = máxima) → (ENTER para confirmar y seguir) VFECHAME: (velocidad de cierre - 015 = mínima = máxima) → (ENTER para confirmar y seguir).

A velocidade do motor deve ser ajustada de acordo com o peso e tamanho do curso que o portão deslocará.

La velocidad del motor debe ajustarse de acuerdo con el peso y tamaño del curso que el portón recorrerá.

Velocidade final (V.FINAL)

Velocidad final (V.FINAL)

Velocidade em hertz (Hz) do motor durante o aprendizado de percurso e após a desaceleração de chegada próxima aos finais de curso.

V.FINAL: (015 = mínima / 060 = máxima) → (ENTER para confirmar e sair).

Velocidad en hertz (Hz) del motor durante el aprendizaje de curso y después de la desaceleración de llegada cerca del final del curso.
V.FINAL: (015 = mínima / 060 = máxima) → (ENTER para confirmar y salir).

Rampa

Rampa

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade. Os valores são referentes a porcentagem do percurso aprendido.

Distancia del batiente donde el motor disminuirá la velocidad. Los valores se refieren al porcentaje del curso aprendido..

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → RABERT: (rampa de abertura - 001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar e seguir) R.FECHAM: (rampa de fechamento - 001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar e sair).

PANTALLA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (rampa de abertura - 001 = distancia más corta / 100 = distancia mas larga) → (ENTER para confirmar y seguir) R.FECHAM: (rampa de cierre - 001 = distancia más corta / 100 = distancia mas larga) → ENTER para confirmar y sair).

Tempo de pausa (tempo de fechamento automático)

Tiempo de pausa (tiempo de cierre automático)

Tempo que o portão ficará aberto antes de fechar automaticamente. O valor mostrado é em segundos.

Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executara o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente então executará o fechamento.

Tiempo que el portón se quedará abierto antes del cierre automático. El valor mostrado es en segundos.

Si el tiempo de pausa llegar al fin y la fotocélula ou el lazo inductivo este activo la central controladora no se cerrará, iesperará liberar la fotocélula o el lazo inductivo, espere 1 segundo y solo entonces se cerrará.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA: (OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

PANTALLA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA: (OFF para deshabilitar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Função Reverso (F.REVER)

Función Reverso (FREVER)

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o motor para o sentido de abertura novamente.

Con la función inversa habilitada, la central controladora ignora los comandos durante la apertura y durante el cierre con solo un comando para detener y revertir el motor para el sentido de apertura nuevamente.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura do portão e para o motor, onde um novo comando irá executar o fechamento.

Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para o portão abrir novamente.

Con la función inversa desactivada la central acepta comando durante la apertura del portón y para el motor, donde un nuevo comando ejecutará el cierre.

Durante el cierre, un comando detendrá el motor y se requerirá un nuevo comando para que el portón abra nuevamente.

TELA INICIAL → MENU: FUNÇÃO → FREVER: (ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).

TELA INICIAL → MENU: FUNÇÃO → FREVER: (ON = habilitado / OFF = deshabilitado) → (ENTER para confirmar).

Função sentido (F.SENT)

Función de dirección (F.SENT)

A central sai de fábrica com o fim de curso e motor conectados para atuar no mesmo sentido de funcionamento. Para inverter o sentido de funcionamento, não é necessário desconectar os fios motor ou o fim de curso, basta inverter a seleção da função sentido (on/off).

La central controladora sale de fábrica con el fin de curso y motor conectados para actuar en el mismo sentido de funcionamiento. Para invertir el sentido de funcionamiento, no es necesario desconectar los cables del motor o el fin de curso, basta invertir la selección del función dirección (on/off).

Função Condomínio (F.COND/LAÇO)

Función Condominio (F.COND/LAZO)

Selecionar função e depois F. condo (função condomínio) para ativar a função laço, dentro do menu.

Seleccione la función y luego F. condo (función condominio) para activar la función lazo, dentro del menú.

O jumper “CM. DUPL0” deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total da cancela e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma:

El jumper “CM. DOBLE” debe estar abierto. En la función de lazo la central controladora necesita un comando de boton entre CM y BTA para iniciar la apertura completa de la cancela y de un comando entre CM e BTF para ejecutar el cierre. Sendo que o comando entre CM e BTF. El comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera:

-Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantém o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa).

- Estado de laço 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la puerta abierta e ignoro los comandos de los controles remoto y de cierre automático (pausa);

-Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento.

- Estado de laço 2: Abrir CM con BTF = esperará 1 segundo y comenzará a cerrarse;

-Estado de laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado CM com BTF = irá reverter o motor para o sentido de abertura. Uma vez aberto se permanecer o CM fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1.

- Estado de lazo 3: Si durante el movimiento de cierre CM se cierra con BTF = revertirá el motor al sentido de apertura. Una vez abierto si el CM permanece cerrado con BTF, la lógica de funcionamineto vuelve al estado de lazo 1.

Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 e o comando CM e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

Si durante la apertura y dentro del lazo 3 y el comando CM y BTF se libera, la central controladora terminará la apertura y cambiará al estado de lazo 2.

Taxa de aceleração (T.ACELER)

Tasa de desaceleración (T.DESACE)

Valor em hertz, onde o valor selecionado será incrementado a cada segundo na velocidade final do motor. Exemplo: Com uma taxa de aceleração em 60 herts, com velocidade máxima de abertura em 150Hz e considerando que o motor parte com 30Hz, teremos a velocidade máxima do motor após 2 segundos.

Valor en hertz, donde el valor seleccionado se reducirá a cada segundo de la velocidad máxima del motor. Ejemplo: Con velocidad máxima de cierre en 150Hz, velocidad final en 30Hz e tasa de desaceleración en 120Hz a cada segundo,

TELA INICIAL → MENU: T.ACELER → T.ACELE: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar e sair).

TELA INICIAL → MENU: T.ACELER → T.ACELE: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar y sair).

A Taxa mínima e máxima pode variar d acordo com o modelo do automatizador

La tasa minima y máxima puede variar de acuerdo con el modelo del automatizador.

Taxa de desaceleração (T.DESACE)

Tasa de desaceleración (T.DESACE)

Valor em hertz, onde o valor selecionado será decrementado a cada segundo da velocidade máxima do motor. Exemplo: Com velocidade máxima de fechamento em 150Hz, velocidade final em 30Hz e taxa de desaceleração em 120Hz a cada segundo, teremos a desaceleração de 150Hz para 30Hz depois de 1 segundo.

Valor en hertz, donde el valor seleccionado se reducirá a cada segundo de la velocidad máxima del motor. Ejemplo: Con velocidad máxima de cierre en 150Hz, velocidad

final en 30Hz e tasa de desaceleración en 120Hz a cada segundo, tendremos la desaceleración de 150Hz para 30Hz después de 1 segundo.

TELA INICIAL → MENU: T.DESACE → T.DESAC: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar e sair).

TELA INICIAL → MENU: T.DESACE → T.DESAC: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar y sair).

Configuração de fábrica (RESET)

Ajuste de fábrica (RESET)

Ao fazer um reset total na placa somente as configurações de velocidades e rampas serão perdidas. O curso e os controles cadastrados não serão alterados.

Al realizar un reset completo en la central controladora solamente las configuraciones de velocidad y rampa se perderá. El curso y los controles registrados no se cambiarán.

TELA INICIAL → MENU: RESET → RESET: SIM? (ENTER para confirmar e sair)

TELA INICIAL → MENU: RESET → RESET: SIM? (ENTER para confirmar y sair)

Proteção Térmica (19)

Protección Térmica (19)

Por segurança a central TSI possui proteção contra excesso de temperatura no dissipador da central, quando ativado o sensor, o motor permanece parado, mostrando no display que o sensor foi ativado, até que a temperatura baixe.

Por seguridad la central controladora TSI tiene protección contra sobrettemperatura en el disipador de la central, cuando activado el sensor, el motor permanece parado, y en la pantalla se muestra que el sensor fue activado, hasta que la temperatura se baje.

Funcionamento Eclusa (Intertravamento) (19)

Funcionamiento de bloqueo (enclavamiento) (19)

O conector “ ENTRADA ECLUSA” Atua como uma trava do sistema, onde: se o portão estiver fechado e a entrada de eclusa permanecer ligada ao GND, a central ignora qualquer comando de abertura.

El conector “ENTRADA BLOQUEO” actúa como un bloqueo del sistema, donde: si el portón esté cerrado y la entrada del bloqueo permanece conectada al GND, la central controladora ignora cualquier comando de apertura.

O conector “ SAÍDA ECLUSA” fecha contato com GND sempre que a central receber um comando de abertura. O contato é aberto após a central executar um fechamento completo.

El conector “SALIDA BLOQUEO” cierra el contacto con GND siempre que la central controladora recibe un comando de apertura. El contacto é abierto después que la central controladora há completado el cierre completo.

Interligando a “ENTRADA ECLUSA” da central **(A)** na “SAÍDA ECLUSA” da central **(B)** e “ ENTRADA ECLUSA” da central **(B)** na “ SAÍDA ECLUSA” da central **(A)** é possível criar um sistema onde a central **(A)** somente entrada em funcionamento quando a central **(B)** está fechada e a central **(B)** só aceita comando de abertura quando a central **(A)** esta totalmente fechada.

Al conectar la “ENTRADA BLOQUEO” de la central controladora (A) en la “SALIDA BLOQUEO” de la central controladora (B) y la “ENTRADA DE BLOQUEO” de la central controlado (B) en la “SALIDA BLOQUEO” de la central (A) é possible crear un sistema donde la central controladora (A) solamente funciona cuando la central controladora (B) está cerrada y la central controladora (B)

solo acepta em comando de abertura cuando la central controladora (A) está totalmente cerrada.

Fotocélula (10)

Fotocélula (10)

Se a foto célula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento do portão e este permanecerá aberto até que a foto célula não detecte nenhum obstáculo.

Si la fotocélula se interrumpe mientras el portón esta abierto, evitará cualquier comando de cierre del portón y permanecerá abierto hasta que la fotocélula no detecte obstáculos.

Durante o fechamento a detecção de obstáculo, por meio da foto célula, irá parar o motor e irá reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Durante el cierre la detección de obstáculos, a través de la fotocélula, detendrá el motor y volverá automáticamente al sentido de apertura, independientemente del estado de la función inversa.



O consumo máximo de equipamentos ligados a central, não deve exceder a 60mA. * com risco de danificar a central ou automatizador*

*El consumo máximo de equipos conectados a la central controladora, no debe superar los 60mA. *Riego de dañar la central controladora y el motor.*



Não ligar aos fios do motor, acessórios tais como trava, sinaleira, luz de garagem ou fotocélula, esse tipo de ligação ocasiona a queima do produto. Para estes casos se faz necessário a utilização do modulo opcional 8F *não incluso no kit*

*No conecte al cable del motor accesorios como: cerradura, luces de señalización, luces de garaje o fotocélulas, esto provocará la quema del producto. Para estos casos es necesario la utilización de módulo opcional 8F. *No incluido en el kit.*



É obrigatório o uso de finais de curso (ímãs), sem o uso do mesmo risco de queima e mal funcionamento do produto.

El uso de fin de curso (imanes) es obligatorio, sin el uso de el, riesgo de quemaduras y mal funcionamiento del producto.



É obrigatório o uso de fotocélula de segurança *não incluso no kit*

*Es obligatorio el uso de fotocélulas. *No incluido en el kit.*

TERMO DE GARANTIA CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía. Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

Recomendaciones

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____
Endereço / Dirección: _____
Cidade / Ciudad: _____ CEP / Código Postal: _____
Revendedor: _____
Data da Compra / Fecha de la Compra: _____ Tel: _____
Identificação do produto / Identificación del producto: _____

Importado/Distribuido:

Garen Automação S/A | Indústria Brasileira

CNPJ: 13.246.724/0001-61

www.garen.com.br

Garen Automação S/A
CNPJ: 13.246.724/0001-61
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil
garen.com.br

IND. BRASILEIRA
 FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL